

教育部新编语文教材指定阅读书系

SILENT SPRING

寂静的春天

[美] 蕾切尔·卡森 著 贾文浩 译

北京燕山出版社
BEIJING YANSHAN PRESS



部编语文
指定名著阅读
八年级
(上)

教育部新编语文教材指定阅读书系

SILENT SPRING

寂静的春天

[美]雷切尔·卡森 著
贾文浩 译

图书在版编目(CIP)数据

寂静的春天 / (美) 蕾切尔·卡森著; 贾文浩译. - 北京: 北京燕山出版社, 2018.3
ISBN 978-7-5402-4991-5

I. ①寂… II. ①蕾… ②贾… III. ①环境保护 - 普及读物 IV. ①X-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 065673 号

寂静的春天

[美] 蕾切尔·卡森 著

贾文浩 译

责任编辑 / 尚燕彬 朱 菁

装帧设计 / 小 贾 张 佳

北京燕山出版社出版发行

北京市丰台区东铁营苇子坑路 138 号嘉城商务中心 C 座 邮编 100079

全国新华书店经销

三河市北燕印装有限公司印刷

开本 880 × 1260 1/32 印张 7 字数 180,000

2018 年 7 月第 1 版 2018 年 7 月第 1 次印刷

定价: 26.00 元

版权所有 盗版必究

☆阅读提示

作者介绍

蕾切尔·卡森 (Rachel Carson, 1907年5月27日—1964年4月14日), 美国海洋生物学家、作家、环境保护主义者。

蕾切尔·卡森出生于美国宾夕法尼亚州斯普林达尔的一个农民家庭, 自幼就喜欢文学, 喜欢动物故事, 喜欢在大自然中徜徉。高中毕业进入宾夕法尼亚女子学院, 她最初学文学, 后来主修了生物学, 同时也是校刊的活跃分子。本来她在一九二八年就考取了约翰·霍普金斯大学的研究生, 但由于经济困难, 不得不在宾夕法尼亚女子学院继续上完大学四年级。一九二九年, 蕾切尔·卡森以优异的成绩大学毕业。在海洋生物实验室工作了一个暑假之后, 她于一九二九年秋季在约翰·霍普金斯大学开始动物学和遗传学的研究生课程。一九三二年, 她取得了约翰·霍普金斯大学动物学硕士学位。毕业后她先后在约翰·霍普金斯大学和马里兰大学任教, 并打算继续在马萨诸塞州的伍德豪海洋生物实验室攻读博士学位, 但由于父亲去世, 经济条件不允许她继续求学, 只好在鱼类和野生动物管理局找到一份兼职工作,

为广播电台撰写科技文章。一九三六年，她通过严格的考试筛选，作为水生生物学家，成为鱼类和野生动物管理局第二位受聘的女性。

一九三七年七月，蕾切尔·卡森的关于海底世界的文章被《大西洋月刊》发表，这成为她写作生涯的一个转折点。美国著名的西蒙与舒斯特出版社向她约稿，建议她将杂志上发表的文章扩展成一本书。就这样，她的第一本书《海风的下面》于一九四一年出版了。这本书受到了科学家和文学评论家的一致好评，但销量平平。之后，蕾切尔·卡森完成了第二本书《我们周围的海洋》。这本书在经历了十五次退稿之后，在《纽约人》杂志以“纵观海洋”为题进行连载，之后才得以出版。《我们周围的海洋》甫一出版就登上了畅销书排行榜，并且雄踞排行榜两年。这本书的成功，使得她的第一部作品《海风的下面》得以再版，并且也成了畅销书。一九五三年，根据《我们周围的海洋》改编的电影纪录片还获得了奥斯卡最佳纪录片奖。

《我们周围的海洋》的成功，除了为蕾切尔·卡森带来了非虚构类国家图书奖、约翰·巴勒斯奖和荣誉博士学位等荣誉，也使得她摆脱了沉重的经济负担，得以辞职专事环保写作。一九五五年，蕾切尔·卡森的第三部作品《海洋的边缘》出版，又成为一本畅销书，并频频获奖。

而真正使蕾切尔·卡森扬名全球的，是她于一九六二年出版的《寂静的春天》。这本关于化学农药（主要指杀虫剂、除草剂等化学药剂。本书中关于农药，有时称化学药剂、杀虫剂，有时称农药）对环境、对生态破坏的作品，迅速成为在美国乃至全世界具有里程碑意义的作品——它在全球范围内引起了人们对环境的关注，促使美国和世界很多国家出台了环境政策，成立了专门的环境保护机构，催生了一批环保组织和生态研究机构。

非常不幸的是，蕾切尔·卡森在一九四六年发现罹患乳腺癌，虽然经过积极治疗，但是几年后癌细胞发生了扩散和转移。一九六四年，蕾切尔·卡森病逝，年仅五十六岁。

一九八〇年，美国政府追授蕾切尔·卡森“总统自由奖章”，这是美国政府给予普通公民的最高荣誉。二〇〇〇年，她被美国《时代周刊》评选为二十世纪最有影响的百位名人。

作品介绍

蕾切尔·卡森在二十世纪四十年代中期开始接触和关注化学合成杀虫剂的使用问题。而一九五七年，美国联邦政府的“根除”舞毒蛾计划（见本书第十章）的失败，促使她投入了农药和环境问题的研究。当时美国奥杜邦博物学家协会也竭力反对航洒农药灭虫的计划，他们聘请蕾切尔·卡森做喷洒调查和相关的研究工作。

起初，蕾切尔·卡森打算用一年时间写本小册子。但随着调研的推进，她感到问题比她想象的要复杂得多、严重得多。为使证据确凿，她阅读了几千份研究报告，寻找相关领域的权威科学家。她还利用自己与一些政府科学家的私人关系，获得了一些比较机密的信息。她还大量走访了有机农场的园丁、农业顾问等，从他们那里获得了大量重要的资料和实例。《寂静的春天》主要部分于一九六〇年完成，其时蕾切尔·卡森受乳腺癌复发的困扰，书稿直至一九六二年才付梓出版。

在《寂静的春天》里，蕾切尔·卡森以成熟的生态学家的视野，触目惊心地展现了一幕幕滥用农药、生态平衡遭到破坏的真实景象，令人警醒。全书虽然很大篇幅是描述滥用农药的恶果，但又不完全是消极地渲染悲歌，而是积极地揭示人类另一条生机盎然的出路，让人

又满怀希望和信心。

全书一共十七章。第一章开篇以生动优美的文字描绘了春天来到，万物复苏，草木葱茏，小鸟叽啾鸣唱的美好景象。接着笔锋一转，这种持续了很多年月的春天，突然消失了，变成了一个哑然失色的世界，令人惊异。作者写道：“是什么窒息了美国无数村镇的春之声？本书愿释其详。”由此拉开了“寂静的春天”的序幕。本书第二章，指出农药的发明和使用源于人类妄想依靠科学技术征服、统治自然的贪婪。本书第三章，详细介绍了几种主要的化学农药的性质和危害。本书第四至第六章，讲述的是水、土壤、植物、动物是怎样共同营造地球家园的，以及农药滥用对这个家园的破坏与严重后果。第七至十一章，主要讲述农药滥用——从天空到地面、从农田野外到人类居家生活的城镇——对空中的鸟、水里的鱼、林中的飞虫、地下的爬虫以及万物之灵的人的无差别、全方位、殃及后代的严重伤害。第十二至十六章，重点描述了农药滥用的失败：不但没有达到使用目的，还增添了无数棘手的、后果不可预测的生态灾难。本书最后一章，呼应第一章美好的春意的描写，指出了人类与自然万物和谐相处、共荣互利之道——生物防治，这是“另一条岔路”，“能把我们引向目的地，能保证我们的地球得以保存”。

《寂静的春天》是一部科学杰作，既有科学著作的严谨客观、条理分明、案例实证，又具有优秀散文的生动、优美、流畅，和科学名著《昆虫记》一样，读起来引人入胜、发人深省。

《寂静的春天》一出版便在美国引起了轰动，三个月销量就超过了十万册，五十多家报纸和二十多家杂志纷纷转载。而且这本书很快就被翻译成数十种语言在世界各国出版。美国《时代周刊》甚至说，蕾切尔·卡森“应该当之无愧地被授予诺贝尔奖”。

不过，《寂静的春天》并不是一帆风顺的，它刚刚面世的时候，遭到了美国化学工业界及一些农场主的攻击和诋毁。有人撰文说：“因为有一本所谓《寂静的春天》的感情冲动、骇人听闻的书，弄得美国人都错误地相信他们的地球已经被毒化。”甚至蕾切尔·卡森受到了非常恶毒的人身攻击。

好在，时间是最公正的法官，它见证和宣布了这部作品的伟大和不朽。美国前副总统阿尔·戈尔撰文称：“无疑，《寂静的春天》的影响可以与《汤姆叔叔的小屋》媲美。这两本珍贵的书都改变了我们的社会。”放眼全世界，它的影响力也是深刻而深远的，正如一位作家所写：“因为《寂静的春天》，人类才真正看清楚，那些似乎无形无踪的化学制品，会对自然生命造成莫大灾难，而且会祸延子孙。这本书引起广大的讨论与影响，催生了人类第一次为了环境大规模上街游行，一九七〇年的千万人大游行是世界地球日的开始；这本书也催生了一九七二年第一届联合国人类环境会议，有一百多个国家的代表齐聚瑞典，开启了全世界各个国家在环境议题上共同合作的新纪元；这本书更催生了联合国成立环境署，之后全世界各个国家也才陆陆续续地成立了主管环境的独立部门。”

作品评价

以政府官员的身份为《寂静的春天》作序令我受宠若惊，因为思想比政治的力量更为强大，它是一座里程碑。一九六二年，当《寂静的春天》第一次出版时，公共政策中还没有专门针对“环境”的条款。如果没有这本书，环境运动也许会被延迟很长时间，或者现在还没有开始。

——美国前副总统 阿尔·戈尔

在《汤姆叔叔的小屋》发表一百一十年以后，蕾切尔·卡森创作了又一部破除美国的传统假设的作品……《寂静的春天》是生态思想发展过程中的一个里程碑。

——美国生态思想家 纳什

作为一个有着伽利略和布封一般庄重文风的科学家，她以科学的洞察和道德感情激发了我们的生命意识和自然意识，并预言了一种灾难性的可能，那就是我们目光短浅的技术性的征服自然可能毁掉我们赖以生存的环境。

——美国艺术与文学院主席 卢·芒福德

在出版二十三年后，《寂静的春天》依然不只具有历史意义。这样的书，在所谓的两种文化的鸿沟上架起了桥梁。蕾切尔·卡森是一位现实的、受到过良好训练的科学家，并且禀有一位诗人的洞察力和敏感。

——美国评论家 保罗·布鲁克斯

做新闻的人，多多少少都知道《寂静的春天》这本书被认为是本世纪一百篇最佳新闻作品之一，在上个世纪六十年代引发了美国甚至全世界的环境运动。我国停用滴滴涕，也可以说源头来自这儿。

——中国记者、主持人 柴静

☆ 阅读指导

阅读进度指导

《寂静的春天》一共有十七章，按照内容可以分为三大块，其中第一章和第二章可以看作引子，第三至十六章是全书的主体，第

十七章是尾声。根据篇幅和内容的主次，我们建议将阅读时间做如下分配：

第一阶段：第一章、第二章。这两章一共七千多字，尽量在半个小时之内阅读完毕。

第二阶段：第三章。这部分篇幅稍长些，主要介绍几种常见的化学农药（杀虫剂和除草剂），涉及一些物理和化学知识，可以适当放缓阅读速度，便于了解其中的科学常识。这章建议一次性阅读完毕，不要分割进行。

第三阶段：第四至十六章是全书的主体，每一章是一个主题，如果阅读时间零碎，建议一次读完一章，一次用时在二十分钟左右；如果时间充裕，可以根据实际情况，一次阅读几章。

第四阶段：第十七章。本章可以说是全书最让人释然和充满希望的部分，经历了前面内容的沉重、惊心，到了这部分，可以完全放下心来，带着希望和信心，一气读完。读完后，可以在头脑中将全书内容做个回顾和整理。

阅读方法指导

《寂静的春天》是一本科普性质的作品，这类作品的阅读目的，首先是获取科学知识，其次是学习科学思维方法，再次是学习写作方法，另外还要学会用阅读所得来指导学习和生活。要实现这几个阅读目标，建议采用如下阅读方法：

一、了解概貌

可以通过网络资料和本书的文前导读、目录，了解本书的主要内容。这个方法可以用在各种作品的阅读准备上，是快速而有效的阅读的基础。

二、做读书笔记

本书内容并不深奥难懂，作者采用大量实例，用通俗甚至抒情的语言来描述滥用化学农药的危害。可以说，全书的主线是化学农药的危害，为了条理分明，作者又分别从水、土壤、森林、农业、渔业、生活等不同角度入手，展示了化学农药对地球生态的整体影响。同学们在阅读的时候，可以采用概括性语言、图例、表格等方法，将书中内容简明扼要地总结、记录下来。

做读书笔记，不仅可以帮助同学们更好地理解 and 掌握作品，还是训练思维能力的好办法：通过阅读，提取关键信息，用最简单的字词或者图形来概括，然后将事件之间的联系标记出来，最后加以总结。这种用简单的语言和图形把洋洋洒洒一大篇文字总结概括出来的能力，对于同学们未来的学习和工作，都是非常有帮助的。

做读书笔记，推荐几种简单的模式：1. 提炼要点，这是最常见的做笔记方法，用最简单明了的词语或者句子，1、2、3……分条记录主要内容。2. 关系图，提炼关键信息，用文字或者图形表示，用线条表示关键词之间的关系或者结果。3. 批注法，在有所感触的段落下划线或者在旁边空白处记录感想。4. 记录疑问或者兴趣点，以备精读和延伸阅读。

三、精读

精读是建立在对全书内容全部浏览一遍的基础上，根据自己的兴趣和阅读目标，再对某些部分进行深入、细致的阅读。

本书在大的框架上看，每章一个侧重点，综合起来看，又彼此渗透，相互联系。针对这个特点，同学们可以在阅读了全书之后，挑一些关联性比较强的部分对比着阅读。比如，最后一章主要讲的是生物防治，这是一种相对安全有效的应对自然虫害的策略。其实这个策略

在前面的章节中就有所涉及，可以把这样的章节挑出来重点阅读，总结一下生物防治的具体方法有哪些。

四、延伸阅读法

但凡科学著作涉及的具体问题，都是前有科学实践打基础，后有新的发明创造以延续。本书创作于二十世纪六十年代，反映的是那个时代的环境问题。时过境迁，半个多世纪过去了，书中提到的环境问题目前现状怎样？眼下人类面临的环境问题发生了什么变化？应对措施有哪些改进？等等。同学们可以借由本书，拓展到相关的其他图书，扩大自己的关注点和知识面。

专题探究指导

专题一：化学农药的危害

本书涉及了哪些种类的农药？这些农药的主要危害是什么？

实地考察一下，目前农村或者城市绿化中在使用哪些农药？查找资料，看看目前使用的农药对环境有什么样的危害？

结合阅读和调查，谈谈你对使用农药的认识。

专题二：反思我们的生活方式

我们目前面临着各种环境危机，大多是人类的生活方式造成的，譬如大量使用塑料制品、大量排放汽车尾气、大量使用制冷设备。可以和同学一起搜集一下相关资料，看看我们的哪些生活方式造成了什么样的环境问题，需要怎样改进以避免环境问题的恶化。

专题三：对自然的敬畏之心

本书作者在全书最后给人类指出了另外一条路径，一条充分利用自然自有的调解能力、实现人与自然和谐相处的道路。总结一下，书中提及的生物防治主要有哪些？

思考和讨论一下，大自然的神奇力量主要体现在哪里？我们人类——具体到你自己，应该怎样保持对自然的敬畏之心？

☆阅读延伸

地球的生态系统

《寂静的春天》也可以说是一部关于地球生态系统的科学作品，为了更透彻地理解这部作品，我们来了解一下与此有关的几个科学概念。

生态系统简称 ECO，就是指由生物群落与无机环境构成的统一整体。

生态系统的生物群落包括生产者、消费者、分解者。生产者在生物学分类上主要是指各种绿色植物，也包括化能合成细菌与光合细菌。消费者指以动植物为食的异养生物（异养生物指的是那些只能将外界环境中现成的有机物摄入体内，转变成自身的组成物质，并且储存能量的生物），包括了几乎所有动物和部分微生物（主要有真菌）。分解者又称“还原者”，它们也是一类异养生物，以各种细菌（寄生的细菌属于消费者，腐生的细菌是分解者）和真菌为主，也包含屎壳郎、蚯蚓之类的腐生动物。分解者将动植物排遗物和遗体所含有的有机物质转换为简单的无机物，释放在环境中，供生产者再次利用。

生态系统的无机环境部分也称为非生物部分，主要包括阳光、热能、空气、水分、无机盐等。

无机环境是一个生态系统的基础，它直接决定着生态系统的复杂程度和其中生物群落的丰富程度；而生物群落又作用于无机环境，既

在适应环境，也在改变着周边环境。在生态系统这个统一整体中，生物与环境之间相互影响、相互制约，并在一定时期内处于相对稳定的动态平衡状态。这个平衡状态，也就是我们常说的生态平衡。

生态平衡是指生态系统内两个方面的稳定：一方面是生物种类（即动物、植物、微生物、有机物等）的组成和数量比例相对稳定；另一方面是非生物环境保持相对稳定。生态平衡是整个生物圈保持正常的生命维持系统的重要条件，也是为人类提供适宜的环境条件和稳定的物质资源的基础。

生态平衡的失调，主要是自然因素和人为因素造成的。自然因素如水灾、旱灾、地震、台风、山崩、海啸等。由自然因素引起的生态平衡破坏称为第一环境问题。由人为因素引起的生态平衡破坏称为第二环境问题。目前，生态平衡失调的主要原因是人为因素。人类影响生态平衡的行为主要包括：

人为改变环境因素，如：大量排放废气、废水、垃圾到环境中，过度开荒、填海、砍伐、饲养等对自然资源不合理利用或掠夺性利用，造成生态平衡失调。

人为改变生物物种，如：为了经济利益，盲目增加某个物种而大肆消灭其他物种。

人为破坏生物信息系统，如：人类活动中产生和施加的一些化学手段，造成自然界动物的生理变异和畸形，造成某种动物种群数量下降甚至消失。

目录

阅读指导

- 001 阅读提示
- 006 阅读指导
- 010 阅读延伸

- 001 一 明日寓言
- 003 二 忍受的义务
- 010 三 死神的特效药
- 027 四 地表水与地下海
- 037 五 土壤王国
- 044 六 地球的绿斗篷
- 060 七 多余的破坏
- 071 八 没有鸟儿歌唱
- 090 九 死亡之河
- 107 十 祸从天降
- 120 十一 波吉亚家族“借尸还魂”
- 129 十二 人类的代价
- 137 十三 透过一扇窄窗

一 明日寓言

在美国中部，曾有个小镇，万物与周围环境和谐共处。四周农田宛如棋盘，欣欣向荣。平川上是粮田，山坡上是果园。春天里，大片云朵般洁白的苹果花在翠绿的田野上方轻轻荡漾。秋风中，色彩斑斓的橡树、枫林、白桦，如熊熊烈焰，背靠松林摇曳闪烁。秋日的晨雾中，常闻狐狸在小丘上尖叫，野鹿在绿野中闷头穿行，身影若隐若现。

一年里有大半时间，道路两边都长满郁郁葱葱的月桂、荚蒾(jiámí)、赤杨，还有巨大的蕨菜和野花，令行人赏心悦目。即便到了冬季，路两边的景色依然美不胜收，鸟儿成群结队在雪地寻觅浆果、啄食从雪盖下探出头来的干草籽。这一带乡野，还真是出了名的鸟雀之乡，鸟儿数量大、品种多，每到春秋季节，大群候鸟潮水般飞临此地，总有远道而来的游人在此观鸟。也有人来这儿的溪流垂钓，清冽的溪水源自山涧，流水潺潺，幽潭片片，水中鱒鱼倏尔飞蹿。多年前移民们来此定居，造屋凿井，耕田储粮，此后这里就一直是如此这般，其乐融融。

后来，一种奇怪的枯叶病在此间蔓延开来，迅速改变了一切。小镇周围似乎蒙上了一层不祥的妖雾：神秘的瘟疫肆虐鸡群，牛羊成群病倒死去——到处笼罩着死亡的阴影。农民家家户户谈病色变。疫病前所未见，让小镇上的医生越来越莫名其妙。已经有几例突发的莫名死亡，不仅是成年人，也包括儿童，玩耍中突然栽倒，几个钟头后就断气了。

一时间这里静得出奇。就说那些鸟儿吧，都去哪儿了？大家提起

来很纳闷,心里都感觉不妙。家家后院——鸟儿常来的觅食之地,如今也都冷落荒芜了。凡能见到的不多的几只鸟儿,也都要死不活、奄奄一息的,忽然浑身抽搐,飞不起来。这是个寂静的春天。往日天刚破晓,准能听到知更鸟、猫声鸟、鸽子、蓝桉(jiān)鸟、鸪鹑(jiāo liáo)齐声欢唱,还有几十种别的鸟鸣,如今全都销声匿迹;田野、树林、沼地,一片死寂,悄无声息。

农场的母鸡在孵蛋,却不见小鸡破壳。农民们抱怨猪也养不活了——刚出生的猪崽儿体形瘦小,活不了几天。苹果树开出花蕾,却没有蜜蜂飞来采蜜,也就谈不上授粉,更结不出果实。

道路两边曾是那样的草木繁盛、生机盎然,如今却枯黄遍野、满目疮痍,仿佛遭天火焚烧了一般,同样的死寂,了无生气。连溪水里也没了鱼,鱼都死光了,没人再来垂钓。

屋檐下的雨水槽里、屋顶上的瓦板缝间,还留有斑斑白粉痕迹;这是几周前下雪般从天而降的,纷纷落在房顶、草地、田野和溪水中。

未见妖魔作怪,未遭敌人进攻,而这里却惨遭荼毒,生机不再。是人自己作的孽。

* * *

小镇并非真有其地,但在美国和世界各地,它的现实版却成千上万。我虽没见过哪个地方遭遇了我描述的全部祸害,但其中必有一种实际上正在某个地方发生,而有许多真实的居民区,已经遭遇了上述多种灾难。一个狰狞冷酷的幽灵在我们中间悄然徘徊,几乎未被察觉,而这想象中的悲惨景象,很可能变成一个有目共睹的严酷事实。

是什么窒息了美国无数村镇的春之声?本书愿释其详。